

PUNTEGGIATURA FINALE MARC 21: UN RIEPILOGO

a cura del Comitato di esperti di GUMARC 21

Questo foglio registra le istruzioni (non sempre ben conosciute) riguardanti il corretto impiego della punteggiatura finale dei campi più frequenti nel Formato MARC 21 bibliografico. A prescindere da queste istruzioni, prima di qualsiasi intervento sul pregresso o modifiche delle pratiche in vigore nei vari cataloghi, si raccomanda vivamente di testare come i sistemi applicativi in uso impiegano questa punteggiatura.

Per la punteggiatura tra i differenti elementi di informazioni bibliografiche si rimanda alla punteggiatura ISBD prescritta dai singoli codici catalografici e al funzionamento del proprio applicativo, e per i campi non menzionati e per ulteriori dettagli si veda:

<http://www.slc.bc.ca/cheats/marcpunc.htm>

<http://www.itcompany.com/info retriever/punctuation.htm>

(agg. dic. 2000)

http://www6.unicatt.it/dotnetnuke/gumarc21/import_formati/b/sommario.htm

CAMPI PER INFORMAZIONI, NUMERI E CODICI DI CONTROLLO (0XX)

Il campo **020** non termina con un punto.

Esempi:

020 ## \$a0491001304

020 ## \$c\$3.60 (pbk.)

Il campo **026** non termina con un segno di punteggiatura.

Esempio:

026 ## \$adete nkck\$b vess lodo\$c Anno Domini MDCXXXVI\$d3\$2fei\$5UkCU

CAMPI PER I NOMI DI PERSONA, DI ENTE E DI CONVEGNO (X00-X11)

I campi **100**, **600**, **700**, e **800** terminano con un segno di punteggiatura o una parentesi finale. Se i sottocampi finali sono \$2, \$3, \$4, o \$5, il segno di punteggiatura o la parentesi finale precede questi sottocampi.

Esempi:

100 1# \$aEl-Abiad, Ahmed H.,\$d1926-

100 1# \$aGresham, G. A.\$q(Geoffrey Austin)

100 0# \$aTommaso,\$cd' Aquino, santo,\$d1225?-1274.

600 34 \$aSforza (Famiglia)

700 1# \$aHerrman, Egbert.\$4org

800 1# \$aJoyce, James,\$d1882- 1941.\$tJames Joyce archive.

I campi **110**, **610**, **710**, e **810** terminano con un segno di punteggiatura o una parentesi finale. Se i sottocampi finali sono \$2, \$3, \$4, o \$5, il segno di punteggiatura o la parentesi finale precede questi sottocampi.

Esempi:

- 110 1# \$aStati Uniti.\$kTrattati, etc.\$gFrancia,\$d1967 luglio 28.
- 110 2# \$aScientific Society of San Antonio (1904-)
- 710 2# \$aHerbert E. Budek Films and Slides (Ditta)
- 710 2# \$aWGBH (Stazione televisiva : Boston, Mass.)
- 710 2# \$aHallmark Collection (Library of Congress)\$5DLC
- 810 2# \$aJohn Bartholomew and Son.\$tBartholomew world travel series ;\$v10.

I campi **111, 611, 711, e 811** terminano con un segno di punteggiatura o una parentesi finale. Se i sottocampi finali sono \$2, \$3, \$4, o \$5, il segno di punteggiatura o la parentesi finale precede questi sottocampi.

Esempi:

- 111 2# \$aWorld Peace Congress\$(1° :\$d1949 :\$cParigi, Francia e Praga, Cecoslovacchia)
- 111 2# \$aSymposium on the Underground Disposal of Radioactive Wastes\$(1979 :\$cOtaniemi, Finlandia)\$4fnd
- 611 24 \$aLega dei Campioni (Calcio)\$xStoria.
- 611 24 \$aConcilio Vaticano\$(2° :\$d1962-1965).\$tDecretum de presbyterorum ministerio et vita.
- 711 2# \$aTheatertreffen Berlin (Festival)
- 711 2# \$aConcilio di Trento\$(1545-1563).\$tCanones et decreta.\$lInglese.\$kAntologie.\$f1912.
- 811 2# \$aDelaware Symposium on Language Studies.\$tDelaware symposia on language studies ;\$v4.

CAMPI PER I TITOLI UNIFORMI (X30)

I campi **130, 630, 730, e 830** terminano con un segno di punteggiatura o una parentesi finale. Se i sottocampi finali sono \$2, \$3, o \$5, il segno di punteggiatura o la parentesi finale precede questi sottocampi.

Esempi:

- 130 0# \$aBeowulf.
- 130 0# \$aSiège d'Orléans (Sacra rappresentazione)
- 630 04 \$aMS-DOS (Sistema operativo)
- 630 04 \$aNew York times\$vIndici.
- 730 0# \$aGone with the wind (Film)
- 730 02 \$aAutomatic heat and air conditioning.
- 830 #0 \$aResources information series.
- 830 #0 \$aMusica da camera (Oxford University Press) ; \$v72.
- 830 #0 \$aImago (Serie)

CAMPI PER I TITOLI E BIBLIOGRAFICI (240-247, 740)

Il campo **240** non termina con un segno di punteggiatura a meno che l'ultima parola nel campo sia un'abbreviazione, un'iniziale/lettera, o un dato che termina con un segno di punteggiatura.

Esempi:

240 14 \$aThe Pickwick papers.\$iFrancese
240 00 \$aLieder, senza acc.

Il campo **245** termina con un punto, anche quando un altro segno di punteggiatura è presente, a meno che l'ultima parola nel campo sia un'abbreviazione, un'iniziale/lettera, o un dato che termina con un punto.

Esempi:

245 00 \$aMarcel Marceau, ou, L'art du mime.
245 00 \$aVia col vento\$h[registrazione audiovisiva].
245 10 \$aAnnual report for fiscal year ...
245 10 \$aHearne Brothers official polyconic projection map of Greater
Knoxville with all of Knox County /\$cHearne Brothers, cartographers;
production staff, G. Lee Graham ... [et. al.].
245 00 \$aWho is it?
245 00 \$aFocus on grammar\$h[risorsa elettronica] :\$bbasic level.

Il campo **246** non termina con un segno di punteggiatura finale a meno che l'ultima parola nel campo sia un'abbreviazione, un'iniziale/lettera, o un dato che termina con un segno di punteggiatura. Nessuna punteggiatura precede il sottocampo \$f a meno che l'elemento che precede il sottocampo \$f sia un'abbreviazione, un'iniziale/lettera, o un dato che termina con un segno di punteggiatura.

Esempio:

246 3# \$aFour corners power review

Il campo **247** non termina con un segno di punteggiatura a meno che l'ultima parola nel campo sia un'abbreviazione, un'iniziale/lettera, o un dato che termina con un segno di punteggiatura.

Esempio:

247 1# \$aJournalism bulletin\$fMar. 1924-Nov. 1927

Il campo **740** termina con un segno di punteggiatura o una parentesi finale. Se il sottocampo finale è il sottocampo \$5, il segno di punteggiatura precede questo sottocampo. Un segno di punteggiatura è posto all'interno di virgolette finale.

Esempio:

740 02 \$aUncle Vanya.

CAMPI PER L'EDIZIONE, PER LA PUBBLICAZIONE, ECC. (250-270)

Il campo **250** termina con un punto.

Esempi:

- 250 ## \$a2nd ed.
- 250 ## \$aCanadian ed. =\$bÉd. canadienne.

Il campo **260** termina generalmente con un segno di punteggiatura, una parentesi finale, una parentesi quadra, o una virgola.

Esempi:

- 260 ## \$aNew York, N.Y. :\$bElsevier,\$c1984.
- 260 ## \$a[S.l.] :\$b[s.n.],\$c1970\$(London :\$fHigh Fidelity Sound Studios)
- 260 ## \$aParis :\$bImpr. Vincent,\$c1798\$a[i.e. Bruxelles :\$bMoens,\$c1883]
- 260 ## \$aReston, Virginia? :\$bU.S. Geological Survey ;\$aWashington, D.C. :\$bFor sale by the Supt. of Docs., U.S. G.P.O.,\$c1986-
- 260 ## \$a[New York] :\$bAmerican Statistical Association,

CAMPI PER LA DESCRIZIONE FISICA, ECC. (3XX)

Il campo **300** termina con un punto se c'è un 4XX nella registrazione, altrimenti termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura o parentesi finale.

Esempi:

- 300 ## \$a149 p. ;\$c23 cm.
- 300 ## \$a40 p. :\$bill. (silografie) ;\$c20 cm. (8°)

CAMPI PER LA FORMULAZIONE DELLA SERIE (4XX)

Il campo **490** non termina con un segno di punteggiatura a meno che il campo termini con un'abbreviazione, un'iniziale/lettera, o un dato che termina con un segno di punteggiatura.

Esempio:

- 490 1# \$aUniform crime reports

CAMPI PER LE NOTE (50X-58X)

Il campo **500** termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura. Se la nota contiene una citazione, il punto dev'essere all'interno delle virgolette finali a meno che la citazione non termini con un'ellissi nel qual caso non viene aggiunto alcun punto. Se il sottocampo finale è il sottocampo \$5, il segno di punteggiatura precede questo sottocampo.

Esempi:

- 500 ## \$aFuso in bronzo dall'originale in gesso dell'artista del 1903.
- 500 ## \$aBasato su una commedia apparsa originariamente in Francia come "Un peu plus tard, un peu plus tôt."

Il campo **501** termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura.

Esempi:

- 501 ## \$aPubbl. con (sul verso): Motor road map of south- east England.
501 ## \$aPubbl. con: The reformed school / John Dury. London : Printed for R. Wasnothe, [1850]

Il campo **502** termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura.

Esempio:

- 502 ## \$aTesi (M.A.), University College, Londra, 1969.

Il sottocampo \$a del campo **504** termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura.

Esempio:

- 504 ## \$aFilmografia: v. 2, p. 344- 360.

Il campo **505** termina con un punto quando il campo contiene un contenuto completo o parziale, a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura o una parentesi aguzza finale (<>) oppure che il contenuto prosegua in un'altra occorrenza del campo 505. Se il campo contiene un contenuto incompleto, non viene registrato nessun punto, a meno che l'ultima parola, iniziale/lettera, o abbreviazione termini con un punto.

Esempi:

- 505 0# \$apt. 1. Carbon -- pt. 2. Nitrogen -- pt. 3. Sulphur -- pt. 4. Metals.
505 1# \$pt. 1. Report -- pt.3. Proceeding <v. 1 >

Il campo **508** termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura.

Esempio:

- 508 ## \$aMusica, Michael Fishbein ; operatore, George Mo.

Il campo **511** termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura.

Esempio:

- 511 ## \$aVoci: Peter Ustinov, Cloris Leachman, Sally Kellerman, Andy Devine.

Il campo **516** non termina con un segno di punteggiatura a meno che il campo termini con un'abbreviazione, un'iniziale/lettera, o un altro dato che termina con un segno di punteggiatura.

Esempi:

- 516 ## \$aProgrammi per computer
516 ## \$aData numerici (sommario di statistiche)

Il campo **520** termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura.

Esempi:

- 520 ## \$aUna raccolta illustrata di filastrocche musicate per bambini.
520 2# \$aFondo consistente in verbali delle riunioni, file di ricerca relativi alla consegna di pratiche dei servizi sanitari nella Nuova Scozia, registrati ...

Il campo **521** termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura.

Esempio:

- 521 1# \$a008-012.

Il campo **530** termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura.

Esempio:

- 530 ## \$aDisponibile su microfiche.

Il campo **533** termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura.

Esempio:

- 533 ## \$aFotocopia.\$bSeattle, Washington. :\$cUniversity of Washington, \$d1979.\$e28 cm.

Il campo **538** termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura.

Esempio:

- 538 ## \$aRequisiti di sistema: IBM 360 e 370; memoria interna da 9K byte; OS SVS e OSMVS.

Il campo **540** termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura.

Esempio:

- 540 ## \$aI diritti letterari di Carrie Chapman Catt sono stati ceduti al pubblico.

Il campo **546** termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura.

Esempio:

- 546 ## \$aTesto in inglese, francese e tedesco.

Il campo **555** termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura.

Esempi:

- 555 ## \$aVol. 1 (1917)-10 (1944) in v. 11, n. 1.
555 0# \$3Inventario\$bdisponibile in biblioteca;\$ccontrollo a livello di cartella.

Il campo **561** termina con un punto a meno che sia presente un altro segno di punteggiatura.

Esempio:

561 1# \$aOriginariamente raccolta da Paul Jones e conservata dal nipote John Smith dopo la morte di Jones. Acquistata nel 1878 da Henry Green, il quale aggiunse incisioni e disegni acquistati alle aste di New York e di Parigi, 1878-1893.

Il campo **586** non termina con un segno di punteggiatura, a meno che il campo termini con un'abbreviazione, un'iniziale/lettera, o un altro dato che termina con un segno di punteggiatura.

Esempio:

586 ## \$aAcademy Award for Best Picture, 1987

CAMPI PER I TERMINI TOPICI E NOMI GEOGRAFICI (X50-X51)

Il campo **650** termina con un segno di punteggiatura o una parentesi finale. Se i sottocampi finali sono il sottocampo \$2 o \$3, il segno di punteggiatura precede questi sottocampi.

Esempi:

650 #4 \$aConcerti (Orchestra d'archi)

650 #4 \$aMusica vocale\$zFrancia\$ySec. XVIII.

650 #7 \$aEducational buildings\$zWashington (D.C.)\$y1890-1910.\$2lctgm

Il campo **651** termina con un segno di punteggiatura o una parentesi finale. Se i sottocampi finali sono il sottocampo \$2 o \$3, il segno di punteggiatura precede questi sottocampi.

Esempi:

651 #4 \$aCampidoglio (Roma)

651 #4 \$aStati Uniti\$xFrontiere\$zCanada.

CAMPO DI COLLEGAMENTO (76X-78X)

I campi di collegamento **760-787** non terminano con un segno di punteggiatura a meno che sia presente un'abbreviazione, un'iniziale/lettera, o un altro dato che termina con un punto, o che il sottocampo \$a sia l'ultimo sottocampo. Il sottocampo \$a termina con un punto.

Esempi:

780 ## \$tJournal of the Australian Mathematical Society. Series A, Pure mathematics

780 ## \$aAssociation of American Library Schools.\$tDirectory of American Library Schools\$w(DLC)sc#84007016

RIASSUNTO DELLA PUNTEGGIATURA FINALE DEL CAMPO

Nella discussione sulle pratiche di punteggiatura, un **segno di punteggiatura** è un punto (.), un punto interrogativo (?), un punto esclamativo (!), o un trattino (-).

Campo	Punteggiatura finale del campo
0XX	Nessuna
1XX	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“ o parentesi tonda “)”
240	Nessuna
245	Punto “.” anche se è presente altra punteggiatura a meno che l’ultima parola non abbia il proprio punto
246	Nessuna
250	Punto “.”
256	Punto “.”
260	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“ parentesi tonda “)” parentesi aguzza “>” parentesi quadra “]” o virgola “,”
300	Punto “.” se è presente un 4XX, ma punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“ o parentesi tonda “)” se non c’è 4XX
306	Nessuna
310	Nessuna, a meno che l’ultima parola non termini con la propria punteggiatura
321	Nessuna, a meno che l’ultima parola non termini con la propria punteggiatura
362	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“
4XX	Nessuna
5XX	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“, ma punto “.” dopo parentesi quadra “]” o parentesi tonda “)””; dare tutta la punteggiatura prima del sottocampo \$5 (per le eccezioni, cfr. sotto)
505	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“ parentesi aguzza “>”, ma punto “.” dopo parentesi quadra “]” o parentesi tonda “)””; ma se la nota è incompleta, o continua in un successivo 505 allora nessuna punteggiatura, a meno che l’ultima parola non termini con la propria punteggiatura
510	Nessuna, a meno che l’ultima parola non termini con la propria punteggiatura o un trattino “-“
511	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“
515	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“
516	Nessuna, a meno che l’ultima parola non termini con la propria punteggiatura
518	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“
525	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“
538	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“
550	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“
555	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“
580	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“
586	Nessuna, a meno che l’ultima parola non termini con la propria punteggiatura
6XX	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“ o parentesi tonda “)”
7XX	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“ o parentesi tonda “)”
753	Nessuna, a meno che l’ultima parola non termini con la propria punteggiatura
760-787	Nessuna, a meno che l’ultima parola non termini con la propria punteggiatura, oppure che il sottocampo \$a sia l’ultimo; il sottocampo \$a termina con un punto “.”
8XX	Punto “.” punto interrogativo “?” punto esclamativo “!” trattino “-“ o parentesi tonda “)”

(cfr. Fritz, D.A., *Cataloging with AACR2 & MARC 21*, 2nd ed., Chicago 2004, app. C)